

Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
	I Tiedonantoja	
	Komissio	
2001/C 131/01	Euroopan keskuspankin perusrahoitusoperaation korko: 4,77 % 1. toukokuuta 2001 – Euron kurssi	1
2001/C 131/02	Ilmoitusmenettely – tekniset määräykset ⁽¹⁾	2
	Euroopan keskuspankki	
2001/C 131/03	Euroopan keskuspankin lausunto, annettu 6 päivänä huhtikuuta 2001, Euroopan unionin neuvoston pyynnöstä, joka koskee komission ehdotusta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi yritystoiminnan rakennetilastoista annetun asetuksen (EY, Euratom) N:o 58/97 muuttamisesta (CON/2001/3)	5
2001/C 131/04	Euroopan keskuspankin lausunto, annettu 11 päivänä huhtikuuta 2001, Euroopan unionin neuvoston pyynnöstä, joka koskee komission ehdotusta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi muita kuin rahoitustilejä koskevasta julkisyhteisöjen neljännesvuositilinpäädöstä (CON/2001/4)	6
	II Valmistavat säädökset	
	
	III Tiedotteita	
	Komissio	
2001/C 131/05	Ehdotuspyyntö VP/2001/014: valmistelevat toimet syrjäytymisen torjumiseksi ja ehkäisemiseksi (talousarvion alamomentti B3-4105)	7

Ilmoitus (katso kansilehden kolmas sivu)



HUOMAUTUS

Euroopan yhteisöjen virallisen lehden numerossa C 132 A 4. toukokuuta 2001 julkaistaan "Viljelykasvilajien yleinen lajikeluettelo – Kahdeksas täydennysosa 21. kokonaispainokseen".

Euroopan yhteisöjen virallisen lehden tilaajat voivat hankkia maksuttomana saman määrän samankielisiä versioita kuin heidän tilauksensa käsittää. Tilaajia pyydetään palauttamaan oheinen tilauslomake asianmukaisesti täytettynä ja varustettuna tilaajanumerolla (tilaajanumero on jokaisen osoitelipukkeen vasemmassa reunassa ja se alkaa: O/.). Tämä *Euroopan yhteisöjen virallisen lehden* numero on saatavissa maksuttomasti yhden vuoden ajan sen julkaisupäivämäärästä lähtien.

Muut kuin tilaajat voivat tilata tämän numeron oman maansa myyntitoimistosta tai Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimistosta, myyntiosastolta, L-2985 Luxembourg, joka ohjaa tilauksen asianmukaiseen myyntitoimistoon.

TILAUSLOMAKE

Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimisto

Myyntiosasto
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg

Olen *Euroopan yhteisöjen virallisen lehden* **tilaaja**.

Tilaajanumeroni on: O/.

- Lähettäkää minulle . . . maksutonta numeroa **Euroopan yhteisöjen virallista lehteä C 132 A/2001**.
- Haluaisin tilata** maksua vastaan . . . **lisäkappaletta**.

Kieli/kielet:

En ole *Euroopan yhteisöjen virallisen lehden* **tilaaja** ja haluaisin tilata . . . **kappaletta maksua vastaan**.

Kieli/kielet:

Nimi:

Osoite:

Päiväys: Allekirjoitus:

I

(Tiedonantoja)

KOMISSIO

Euroopan keskuspankin perusrahoitusoperaation korko ⁽¹⁾:**4,77 % 1. toukokuuta 2001****Euron kurssi ⁽²⁾****2. toukokuuta 2001***(2001/C 131/01)*

1 euro	=	7,4645	Tanskan kruunua
	=	9,1478	Ruotsin kruunua
	=	0,6225	Englannin puntaa
	=	0,8907	Yhdysvaltain dollaria
	=	1,3641	Kanadan dollaria
	=	108,81	Japanin jeniä
	=	1,5416	Sveitsin frangia
	=	8,103	Norjan kruunua
	=	89,17	Islannin kruunua ⁽³⁾
	=	1,7158	Australian dollaria
	=	2,1109	Uuden Seelannin dollaria
	=	7,1533	Etelä-Afrikan randia ⁽³⁾

⁽¹⁾ Korko, jota sovellettiin viimeiseen ennen ilmoitettua päivää suoritettuun rahoitusoperaatioon. Jos sovellettu korko on vaihtuva huutokauppakorko, korko on marginaalinen korko.

⁽²⁾ *Lähde:* Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

⁽³⁾ *Lähde:* Komissio.

Ilmoitusmenettely – tekniset määräykset

(2001/C 131/02)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 98/34/EY, annettu 22 päivänä kesäkuuta 1998, teknisiä standardeja ja määräyksiä tietojen toimittamisessa noudatettavasta menettelystä ja tietoyhteiskunnan palveluja koskevia määräyksiä (EYVL L 204, 21.7.1998, s. 37; EYVL L 217, 5.8.1998, s. 18)

Ilmoitukset komission saamista teknisiä määräyksiä koskevista ehdotuksista

Viite ⁽¹⁾	Asiakirja	Kolmen kuukauden odotusaika päättyy ⁽²⁾
2001/161/FIN	Laki tietoyhteiskunnan palvelujen tarjoamisesta ja eräät siihen liittyvät lait	5.7.2001
2001/162/FIN	Laki tietoyhteiskunnan palvelujen suojasta ja eräät siihen liittyvät lait	5.7.2001
2001/163/D	Tiemerkintävalonastoja koskevat vaatimukset	23.7.2001
2001/164/NL	Asetus sisävesialuksista annetun asetuksen muuttamisesta (bunkrausasemia koskevat tekniset säännöt)	10.7.2001
2001/165/A	Laki Salzburgin osavaltion vuoden 1999 sähkölain muuttamisesta (osavaltion sähkölain vuoden 2001 muutos)	6.7.2001
2001/166/NL	Asetusluonnos rikosasioissa tehtävistä DNA-tutkimuksista	18.7.2001

⁽¹⁾ Vuosi – rekisterinumero – jäsenvaltio.

⁽²⁾ Ajanjakso, jonka aikana luonnosta ei voida hyväksyä.

⁽³⁾ Odotusaikaa ei sovelleta, sillä komissio on hyväksynyt ilmoituksen antaneen jäsenvaltion esittämät nopeutetun menettelyn perustelut.

⁽⁴⁾ Odotusaikaa ei sovelleta, sillä toimenpide koskee teknisiä eritelmiä tai muita vaatimuksia, jotka liittyvät verotus- tai rahoitustoimenpiteisiin direktiivin 98/34/EY 1 artiklan 11 kohdan toisen alakohdan kolmannen luetelmakohdan mukaisesti.

⁽⁵⁾ Tiedotusmenettely päättyy.

Komissio kiinnittää huomiota yhteisöjen tuomioistuimen asiassa CIA Security (C-194/94 – Kok. 1996, s. I-2201) 30.4.1996 antamaan tuomioon, jonka mukaan tuomioistuin on päättänyt, että direktiivin 98/34/EY (entinen 83/189/ETY) 8 ja 9 artiklaa on tulkittava siten, että yksityishenkilöt voivat vedota niihin kansallisessa tuomioistuimessa, jonka on kieltäydyttävä soveltamasta sellaista kansallista teknistä määräystä, josta ei ole ilmoitettu komissiolle mainitun direktiivin mukaisesti.

Tuomio vahvistaa komission 1 päivänä lokakuuta 1986 antaman tiedonannon (EYVL C 245, 1.10.1986, s. 4).

Ilmoitusvelvollisuuden laiminlyömisestä seuraa, ettei kyseisiä teknisiä määräyksiä voida soveltaa eikä niitä voida panna täytäntöön yksityishenkilöiden osalta.

Lisätietoja ilmoituksista antavat seuraavat kansalliset viranomaiset:

LUETTELO KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA, JOTKA VASTAAVAT DIREKTIIVISTÄ 98/34/EY

BELGIA

Institut belge de normalisation
29, avenue de la Brabançonne
B-1040 Bruxelles

Belgisch Instituut voor Normalisatie
Brabançonnelaan, 29
B-1040 Brussel

Rouva Hombert
P. (32 2) 738 01 10
F. (32 2) 733 42 64
X400:O=GW;P=CEC;A=RTT;C=BE;DDA:RFC-822=CIBELNOR(A)IBN.BE
Internet: cibelnor@ibn.be

Rouva Descamps
P. (32 2) 206 46 89
F. (32 2) 206 57 45
Internet: normtech@pophost.eunet.be

TANSKA

Danish Agency for Trade and Industry
Dahlerups Pakhus
Lagelinie Allé 17
DK-2100 Copenhagen Ø

Herra K. Dybkjaer
P. (45) 35 46 62 85
F. (45) 35 46 62 03
X400:C=DK;A=DK400;P=EFS;S=DYBKJAER;G=KELD
Internet: kd@efs.dk

SAKSA

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie
Referat V D 2
Villenomblerstraße 76
D-53123 Bonn

Herra Shirmer
P. (49-228) 615 43 98
F. (49-228) 615 20 56
X400:C=DE;A=BUND400;P=BMW;O=BONN1;S=SHIRMER
Internet: Shirmer@BMW.Bund400.de

KREIKKA

Ministry of Development
General Secretariat of Industry
Michalacopoulou 80
GR-115 28 Athens
P. (30-1) 778 17 31
F. (30-1) 779 88 90

ELOT
Acharnon 313
GR-11145 Athens

Herra E. Melagrakis
P. (30-1) 212 03 00
F. (30-1) 228 62 19
Internet: 83189@elot.gr

ESPANJA

Ministerio de Asuntos Exteriores
Secretaría de Estado de política exterior y para la Unión Europea
Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y otras
Políticas Comunitarias
Subdirección general de asuntos industriales, energeticos, transportes,
comunicaciones y medio ambiente
c/Padilla 46, Planta 2ª, Despacho 6276
E-28006 Madrid

Rouva Nieves García Pérez
P. (34-91) 379 83 32

Rouva María Ángeles Martínez Álvarez
P. (34-91) 379 84 64
F. (34-91) 575 56 29/575 86 01/431 55 51
X400:C=ES;A=400NET;P=MAE;O=SEPEUE;S=D83-189

RANSKA

Délégation interministérielle aux normes
SQUALPI
64-70 allée de Bercy – télédéc 811
F-75574 Paris Cedex 12
Rouva S. Piau
P. (33-1) 53 44 97 04
F. (33-1) 53 44 98 88
Internet: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

IRLANTI

NSAI
Glasnevin
Dublin 9
Ireland
Herra Owen Byrne
P. (353-1) 807 38 66
F. (353-1) 807 38 38
X400:C=IE;A=EIRMAIL400;P=NRN;O=NSAI;S=BYRNEO
Internet: byrneo@nsai.ie

ITALIA

Ministero dell'Industria, del commercio e dell'artigianato
via Molise 2
I-00100 Roma

Herra P. Cavanna
P. (39-06) 47 88 78 60
X400:C=IT;A=MASTER400;P=GDS;OU1=M.I.C.A-ISPIND;
DDA:CLASSE=IPM;DDA:ID-NODO=BF9RM001;S=PAOLO CAVANNA

Herra E. Castiglioni
P. (39-06) 47 05 30 69/47 05 26 69
F. (39-06) 47 88 77 48
Internet: Castiglioni@minindustria.it

LUXEMBURG

SEE – Service de l'Énergie de l'État
34, avenue de la Porte-Neuve BP 10
L-2010 Luxembourg

Herra J.P. Hoffmann
P. (352) 46 97 46 1
F. (352) 22 25 24
Internet: jean-paul.hoffmann@eg.etat.lu

ALANKOMAAT

Ministerie van Financiën – Belastingdienst – Douane
Centrale Dienst voor In- en uitvoer (CDIU)
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

Herra IJ. G. van der Heide
P. (31-50) 523 91 78
F. (31-50) 523 92 19

Rouva H. Boekema
P. (31-50) 523 92 75
E-mail X400:C=NL;A=400NET;P=CDIU;OU1=CDIU;S=NOTIF

ITÄVALTA

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
Abt. II/1
Stubenring 1
A-1011 Wien
Rouva Haslinger-Fenzl
P. (43-1) 711 00 55 22/711 00 54 53
F. (43-1) 715 96 51
X400:S=HASLINGER;G=MARIA;O=BMWA;P=BMWA;A=GV;C=AT
Internet: maria.haslinger@bmwa.gv.at
X400:C=AT;A=GV;P=BMWA;O=BMWA;OU=TBT;S=POST

PORTUGALI

Instituto português da Qualidade
Rua C à Avenida dos Três vales
P-2825 Monte da Caparica
Rouva Cândida Pires
P. (351-1) 294 81 00
F. (351-1) 294 81 32
X400:C=PT;A=MAILPAC;P=GTW-MS;O=IPQ;OU1=IPQM;S=DIR83189

SUOMI/FINLAND

Kauppa- ja teollisuusministeriö
Ministry of Trade and Industry
Aleksanterinkatu 4
PL 230

FIN-00171 Helsinki
Handels- och industriministeriet
Alexandersgatan 4
PO Box 230
FIN-00171 Helsingfors

Herra Petri Kuurma
P./tfn +358-9-160 3627
F./fax +358-9-160 4022
Internet: petri.kuurma@ktm.vn.fi
Site Web: <http://www.vn.fi/ktm/index.html>
X400:C=FI;A=MAILNET;P=VN;O=KTM;S=TEKNISET;G=MÄÄRÄYKSET

RUOTSI

Kommerskollegium
(National Board of Trade)
Box 6803
S-11386 Stockholm

Rouva Kerstin Carlsson
P. (46) 86 90 48 00
F. (46) 86 90 48 40
Sähköposti: kerstin.carlsson@kommers.se
X400:C=SE;A=400NET;O=KOMKOLL;S=NAT NOT POINT
Site Web: <http://www.kommers.se>

YHDISTYNEET KUNINGASKUNNAT

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
Bay 327
151 Buckingham Palace Road
London SW 1 W 9SS
United Kingdom
Rouva Brenda O'Grady
P. (44) 171 215 14 88
F. (44) 171 215 15 29
X400:S=TI, G=83189, O=DTI, OU1=TIDV, P=HMG DTI, A=Gold 400,
C=GB
Internet: uk98-34@gtnet.gov.uk
Website: <http://www.dti.gov.uk/strd>

EFTA – ESA

EFTA Surveillance Authority (DRAFTTECHREGESA)
X400:O=gw;P=iihe;A=rtt;C=be;DDA:RFC-822=Solveig.
Georgsdottir@surv.efta.be
C=BE;A=BT;P=EFTA;O=SURV;S=DRAFTTECHREGESA
Internet: Solveig.Georgsdottir@surv.efta.be

EUROOPAN KESKUSPANKKI

EUROOPAN KESKUSPANKIN LAUSUNTO,

annettu 6 päivänä huhtikuuta 2001,

Euroopan unionin neuvoston pyynnöstä, joka koskee komission ehdotusta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi yritystoiminnan rakennetilastoista annetun asetuksen (EY, Euratom) N:o 58/97 muuttamisesta

(CON/2001/3)

(2001/C 131/03)

1. Euroopan keskuspankki (EKP) vastaanotti 27 päivänä helmikuuta 2001 Euroopan unionin neuvostolta pyynnön antaa lausunto Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusluonnoksesta yritystoiminnan rakennetilastoista annetun asetuksen (EY, Euratom) N:o 58/97 muuttamiseksi (jäljempänä "asetusluonnos").
2. EKP:n toimivalta antaa lausunto perustuu Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 105 artiklan 4 kohtaan. EKP:n tilastotietoja koskevaan toimivaltaan, sellaisena kuin siitä on määrätty Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännön 5 artiklassa, kuuluu myötävaikuttaminen rahalaitosten, sekä muiden rahoituksen välittäjien kuin vakuutuslaitosten ja eläkerahastojen, liiketoiminnan rakennetta, toimintaa ja tuloksia koskevien tilastotietojen keräämiseen ja toimittamiseen sekä näiden tilastojen tuottamiseen ja arviointiin. Tämän lausunnon on antanut EKP:n neuvosto EKP:n työjärjestyksen 17.5 artiklan ensimmäisen virkkeen mukaisesti.
3. Asetusluonnoksen tarkoituksena on täydentää yritystoiminnan rakennetilastoista annettua asetusta kahdella alakohtaisella liitteellä luottolaitoksista ja eläkerahastoista ja laajentaa liitteessä I, jossa esitetään yleinen modulli vuosittaisille rakennetilastoille, horisontaalisen moduulin kattamaa alaa siten, että mukaan otetaan rahoituksenvälitys, eläkevakuutukset ja rahoitusta palveleva toiminta. Lisäksi asetuksella lisätään liitteeseen 2 kaksi uutta ympäristömuuttujaa yksityiskohtaiseen moduulin teollisuuden rakennetilastoista.
4. EKP suhtautuu myönteisesti asetuksen antamiseen, sillä se on merkittävä askel rahoituspalveluja koskevan korkealaatuisen tilastotiedon tuottamiseen. EKP:n intressissä on sellaisten indikaattoreiden nopea saatavuus, jotka voivat antaa tietoa pankki- ja rahoitusjärjestelmän kehityksestä ja vakaudesta ja joilla voidaan vaikuttaa makroekonomisen tilastotiedon kehittymiseen. EKP toteaa, että nämä tilastotiedot ja EKP:n pääasiallisesti rahapoliittisiin tarkoituksiin keräämät tilastotiedot ovat päällekkäisiä ainoastaan rajoitetussa määrin.
5. EKP panee merkille ehdotuksen perustelut, joiden mukaan yrityksille ja kansallisille tiedontuottajille aiheutuu tilastotietojen keruusta vain hyvin vähän tai ei lainkaan rasitteita. EKP toteaa kuitenkin, että on jäsenvaltioita, joilla ei ole käytössään kaikkia vaadittuja tietoja. Tämän lisäksi EKP tahoo korostaa, että liitettä 6 koskevat lisätilastot (luottolaitoksia koskeva moduuli) saattavat joissakin maissa aiheuttaa kansallisille keskuspankeille tiedontuottajina lisärasitteita. EKP katsoo, että yllä mainitut tilastotietoja koskevat vaatimukset eivät vaikuta tarkan tiedon oikea-aikaiseen toimitamiseen EKP:lle sen tehtävien suorittamiseksi.
6. EKP toteaa, että neuvoston asetuksen muutoksen jälkeen esitetään ehdotukset neljäksi komission asetukseksi tämän asetuksen täytäntöönpanemisesta. EKP edellyttää, että siltä pyydetään lausunto näistä seikoista.
7. Tämä EKP:n lausunto julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tehty Frankfurt am Mainissa 6 päivänä huhtikuuta 2001.

EKP:n puheenjohtaja

Willem F. DUISENBERG

EUROOPAN KESKUSPANKIN LAUSUNTO,

annettu 11 päivänä huhtikuuta 2001,

Euroopan unionin neuvoston pyynnöstä, joka koskee komission ehdotusta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi muita kuin rahoitustilejä koskevasta julkisyhteisöjen neljännesvuositilinpidoista

(CON/2001/4)

(2001/C 131/04)

1. Euroopan keskuspankki (EKP) vastaanotti 21 päivänä maaliskuuta 2001 Euroopan unionin neuvostolta pyynnön antaa lausunto Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusalunoksesta muita kuin rahoitustilejä koskevasta julkisyhteisöjen neljännesvuositilinpidoista (jäljempänä "asetusalunos").
2. EKP:n toimivalta antaa lausunto perustuu Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 105 artiklan 4 kohtaan. Tämän lausunnon on antanut EKP:n neuvosto (EKP:n työjärjestyksen 17.5 artiklan ensimmäisen virkkeen mukaisesti).
3. Asetusalunoksen tavoitteena on täsmentää julkisyhteisöjen tuloja ja menoja koskevien neljännesvuositilinpitojen toimittamista jäsenvaltioilta Euroopan komissiolle (Eurostat) niiden tietojen lisäksi, joihin sovelletaan neuvoston asetuksen (EY) N:o 2223/96 täytäntöönpanosta julkisen rahoituksen lyhyen aikavälin tilastojen osalta 3 päivänä helmikuuta 2000 annettua komission asetusta (EY) 264/2000⁽¹⁾. Julkisyhteisöjen tuloja ja menoja koskeva erittely on määritelty viittaamalla neuvoston asetuksen (EY) N:o 2223/96 täytäntöönpanosta julkisyhteisöjen menojen ja tulojen osalta 10 päivänä heinäkuuta 2000 annettuun komission asetukseen (EY) N:o 1500/2000⁽²⁾.
4. EKP suhtautuu myönteisesti asetusalunokseen, joka talous- ja rahaliiton (EMU) tilastovaatimuksia koskevan toimintasuunnitelmaan (jäljempänä "EMU:n toimintasuunnitelma"), jonka Euroopan komissio (Eurostat) laati yhteistyössä EKP:n kanssa Ecofin-neuvoston pyynnöstä. EMU:n toimintasuunnitelma on vastaus tietotarpeita EMU:ssa käsittelevään talous- ja rahoituskomitean raporttiin, jonka Ecofin-neuvosto hyväksyi 18 päivänä tammikuuta 1999 sekä talous- ja rahoituskomitean toiseen seurantaraporttiin, jonka Ecofin-neuvosto hyväksyi 5 päivänä kesäkuuta 2000.
5. Vaikka neljännesvuositilinpitojen toimittamisella julkisyhteisön tuloista ja menoista ei millään tavalla muuteta liiallisia alijäämiä koskevan menettelyyn liittyviä tiedonantovaatimuksia, siten kuin niistä on säädetty Euroopan yhteisön perustamissopimukseen liitetyn liiallisia alijäämiä koskevasta menettelystä tehdyn pöytäkirjan soveltamisesta marraskuun 22 päivänä 1993 annettua neuvoston asetuksessa (EY) N:o 3605/93⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna 28 päivänä helmikuuta 2000 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 475/2000⁽⁴⁾, sillä laajennetaan lyhyen aikavälin makroekonomista analyysia Euroopan kansantalouden tilinpitojärjestelmässä (EKT 95). Tässä suhteessa asetusalunos on lisäaskel rajoitettuihin EKT 95:n neljännesvuositilinpitoihin, mitä edellytetään myös EMU:n toimintasuunnitelmassa.
6. EKP kannattaa siten voimakkaasti julkisyhteisöjen menoja ja tuloja koskevan neljännesvuositilinpitojen toimittamista koskevaa aikataulua, sellaisena kuin se on esitetty asetusalunoksessa. EKP pyytää myös jäsenvaltioita pidättämään poikkeuksista sekä toimittamaan neljännesvuositilinpitojen EKT 95:ssä esitettyjen käsitteiden mukaisesti, etenkin euroalueen aggregaattien keräämiseksi.
7. Asetusalunosta voitaisiin kuitenkin parantaa muutamien teknisten seikkojen osalta: a) asetuksen (EY) N:o 1500/2000 mukaisesti otsikko "muita kuin rahoitustilejä koskeva julkisyhteisöjen neljännesvuositilinpito" olisi parempi muuttaa "julkisyhteisöjen tuloja ja menoja koskeviksi neljännesvuositilinpitoiksi"; b) asetuksen 3 artiklan 2 kohdan ensimmäinen lause voitaisiin muuttaa seuraavalla tavalla: "neljännesvuositilinpitojen tiedot on toimitettava seuraavien julkisyhteisöjen menoja ja tuloja koskevien luokkien (tai luokkien ryhmien) osalta, sellaisena kuin ne on määritelty 25 päivänä kesäkuuta 1996 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 2223/96, sellaisena kuin se on muutettuna"; c) asetusalunoksen 3 artiklan 2 kohdassa olisi myös edellytettävä julkisyhteisöjen kokonaismenoja ja kokonaistuloja koskevien neljännesvuositilinpitojen antamista sekä julkisyhteisöjen bruttomääräinen säästö (B.8g); d) asetusalunoksen 4 artiklan 1 kohdan c alakohtaa voitaisiin muuttaa seuraavasti: "Neljännesvuositilinpitojen ja vastaavien vuosittain sekä EKT-95:tä koskevien neljännesvuositilinpitojen oltava johdonmukaisia".
8. Tämä lausunto julkaistaan Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

Tehty Frankfurt am Mainissa 11 päivänä huhtikuuta 2001.

EKP: puheenjohtaja

Willem F. DUSENBERG

⁽¹⁾ EYVL L 29, 4.2.2000, s. 4.

⁽²⁾ EYVL L 172, 12.7.2000, s. 3.

⁽³⁾ EYVL L 332, 31.12.1993, s. 7.

⁽⁴⁾ EYVL L 58, 3.3.2000, s. 1.

III

(Tiedotteita)

KOMISSIO

Ehdotuspyyntö VP/2001/014: valmistelevat toimet syrjäytymisen torjumiseksi ja ehkäisemiseksi (talousarvion alamomentti B3-4105)

(2001/C 131/05)

Tällä pyynnöllä pyritään saamaan ehdotuksia talousarvion alamomentin B3-4105 mukaisista valmistelevista toimista, joilla kannustetaan jäsenvaltioita yhteistyöhön sosiaalisen syrjäytymisen torjumiseksi ja yhteiskuntaan sopeutumisen edistämiseksi.

Eräiden Amsterdamin sopimukseen sisältyvien määräysten nojalla yhteisö voi toteuttaa toimia, joilla edistetään yhteistyötä sosiaalisen syrjäytymisen torjumiseksi. Lissabonin Eurooppa-neuvosto puolestaan totesi päätelmissään seuraavaa: "Sosiaalisen syrjäytymisen torjumiseen tähtäävän politiikan olisi perustuttava avoimeen koordinoitimenetelmään, jossa yhdistetään toisiinsa kansalliset toimintasuunnitelmat ja tämän alan yhteistyötä koskeva komission aloite, joka esitetään kesäkuuhun 2000 mennessä."

Tämän toimeksiannon mukaisesti komissio ehdotti 16. kesäkuuta 2000 yhteisön toimintaohjelmaa, jonka tarkoituksena on kannustaa jäsenvaltioita yhteistyöhön sosiaalisen syrjäytymisen torjumiseksi. Neuvoston ja parlamentin päätöstä asiassa odotetaan kuluvana vuonna. Nizzan Eurooppa-neuvosto hyväksyi niin ikään asianmukaisia tavoitteita sosiaalisen syrjäytymisen torjumiseksi ja köyhyyden poistamiseksi; jäsenvaltioita kehoitetaan määrittämään niiden pohjalta omat painopisteensä ja esittämään viimeistään kesäkuussa 2001 kaksivuotisen kansallisen toimintasuunnitelman.

Tämän pyynnön perusteella toteutettavilla hankkeilla pyritään helpottamaan sosiaalisen syrjäytymisen torjuntaan osallistuvien toimijoiden yhteistyötä maiden välillä. Kyseeseen tulevat ennen kaikkea jäsenvaltioiden hallintoelimet, paikallis- ja alueviranomaiset, sosiaalisen syrjäytymisen torjunnasta vastaavat erityisyksiköt, työmarkkinajärjestöt, sosiaalipalveluista huolehtivat elimet, kansalaisjärjestöt, yliopistot ja tutkimuslaitokset, jäsenvaltioiden tilastokeskukset, tiedotusvälineet sekä syrjäytymisen todelliset tai mahdolliset uhrat.

Kolmesta toimintalohkosta on tehty päätös. Ensimmäisen lohkon tavoitteena on sellaisten tutkimusten suorittaminen ja levittäminen, jotka auttavat ymmärtämään sosiaalista syrjäytymistä. Toisen lohkon aiheena on toiminta kaikkein huonoimassa asemassa olevien hyväksi. Kolmannen lohkon tavoitteena on uutta luovien lähestymistapojen edistäminen ja hyvien toimintatapojen vaihtaminen syrjäytymisen torjunnassa. Koska yhteisön toiminnan tavoitteena on edistää jäsenvaltioiden yhteistyötä, etusijalle asetetaan ehdotukset, jotka edellyttävät aktiivista

panosta jäsenvaltioiden valtakunnallisilta, alueellisilta tai paikallisilta hallintoelimitä.

Ehdotuspyynnön alustava talousarvio on kaikkiaan 9 miljoonaa euroa. Ehdotettavien hankkeiden tulee ylittää kustannuksiltaan 100 000 euroa. Yhteisön rahoitustuki voi kattaa **enintään 80 prosenttia** hankkeen kokonaiskustannuksista. Luontaisuuritukset **voidaan** ottaa huomioon, mutta ehdotusten tulee sisältää **vähintään 10 prosentin käteisrahoitusosuus** yhteisön talousarvion ulkopuolelta. Jos keskimääräiseksi tueksi hanketta kohti arvioidaan 150 000 euroa, rahoitusta voidaan myöntää arviolta 60 hankkeeseen. Hankkeen suuruudelle tai yhteisön tuen määrälle ei ole asetettu ylärajaa.

Ehdotukset on postitettava **viimeistään 10. heinäkuuta 2001**, mistä postileimaa pidetään osoituksena. Myöhästyneitä hakemuksia ei käsitellä. Hakulomakkeet on lähetettävä myös sähköpostitse ennen mainittua määräaikaa. Ehdotettavien toimien kesto ei saa ylittää 18:aa kuukautta. Toimet on käynnistettävä 31. joulukuuta 2001 mennessä, hakijan omalla vastuulla, jos komission päätös viipy. Hankkeita ei saa aloittaa ennen ehdotusten viimeistä jättöpäivää.

Yksityiskohtaiset ohjeet ja hakulomake ovat saatavissa

1. suoraan työllisyyden ja sosiaaliasioiden Internet-sivustolta

http://europa.eu.int/comm/employment_social/soc-prot/soc-incl/index_en.htm

2. kirjeitse osoitteesta

European Commission
Unit E2: call for proposals VP/2001/014 — Info
DG Employment and Social Affairs
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Bruxelles/Brussel.

3. faksitse numerosta (32-2) 295 65 61 tai (32-2) 299 05 09 (faksin otsikkoon pyydetään merkitsemään "**Appel à propositions VP/2001/014 – Info**")
4. sähköpostitse osoitteesta empl-e2@cec.eu.int (asiakohtaan pyydetään merkitsemään "**Appel à propositions VP/2001/014 – Info**").

HUOMAUTUS

Euroopan yhteisöjen virallisen lehden numerossa C 132 A 4. toukokuuta 2001 julkaistaan "Viljelykasvilajien yleinen lajikeluettelo – Kahdeksas täydennysosa 21. kokonaispainokseen".

Euroopan yhteisöjen virallisen lehden tilaajat voivat hankkia maksuttomana saman määrän samankielisiä versioita kuin heidän tilauksensa käsittää. Tilaajia pyydetään palauttamaan oheinen tilauslomake asianmukaisesti täytettynä ja varustettuna tilaajanumerolla (tilaajanumero on jokaisen osoitelipukkeen vasemmassa reunassa ja se alkaa: O/.....). Tämä *Euroopan yhteisöjen virallisen lehden* numero on saatavissa maksuttomasti yhden vuoden ajan sen julkaisupäivämäärästä lähtien.

Muut kuin tilaajat voivat tilata tämän numeron oman maansa myyntitoimistosta tai Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimistosta, myyntiosastolta, L-2985 Luxembourg, joka ohjaa tilauksen asianmukaiseen myyntitoimistoon.

TILAUSLOMAKE

Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimisto

Myyntiosasto
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg

Olen *Euroopan yhteisöjen virallisen lehden* **tilaaja**.

Tilaajanumeroni on: O/.....

- Lähettäkää minulle ... maksutonta numeroa **Euroopan yhteisöjen virallista lehteä C 132 A/2001**
- Haluaisin tilata** maksua vastaan ... **lisäkappaletta**.

Kieli/kielet:

En ole *Euroopan yhteisöjen virallisen lehden* **tilaaja** ja haluaisin tilata ... **kappaletta maksua vastaan**.

Kieli/kielet:

Nimi:

Osoite:

Päiväys: Allekirjoitus: